Sectt. II-48—19,083—11-8-21.

Law (1921) Department.
Education

Ordinary SERIES.

G.O. Nos 1555
1556

DATED 25-10-21

INDEXED

[Despatch Abstract.]

Books and Publications.-

Transmission of certain Sanskrit manuscripts - Mr. K.K. Handiqui-through India Office.

PAPERS PUT UP WITH CURRENT No.

Papers of the department to which the current belongs.

Number.	Date.	Original (=O.) or spare copy (= S.C.)	Remarks. (In this column such of the papers as have been removed for copying, printing, etc., should be marked with a cross.)	Initials of Referencer with date in token of return to Reference department.

Papers of other departments.

Department.	Number	Date.	Original (= O.) or spare copy (= S.C.)	Initials with date of (1) Referencer acknowledging returns of the paper concerned or (2) Despatcher to denote the return of the papers to the department concerned.

[illegible] 1006 B/21.5.20

28/5

31

Any further communication on this subject should be addressed to:—
The Under Secretary of State for India,
Record *Department,*
India Office,
London, S.W. 1,
and the following reference quoted:—
R. & R.714/20.

Telephones:—
Victoria 8920 }
Treasury 4 } I.O. Ext. No.________.
Telegrams:—
Retaxandum, London.

INDIA OFFICE,
WHITEHALL,
LONDON, S.W. 1.

MAY 1920

28th April, 1920.

14273

Dear Sir,

Mr.K.K.Handiqui, an Indian scholar, having submitted a request for the loan of the MSS. detailed in the enclosed list, I am directed to refer the application for the favourable consideration of the Government of Madras.

If the loan is approved, the MSS. might be forwarded to this Office, where they would be placed in the custody of the Librarian. It is understood to be Mr.Handiqui's intention to consult the MSS. only in the Library here, but I am to ask that discretion may be allowed as to depositing them with other Institutions, or lending them personally to Mr,Handiqui on his giving a bond for their value (which should be stated).

In cases where standing rules prohibit a loan, or where a loan of those in private possession cannot be arranged, Mr. Handiqui is prepared in general to pay for copies being made, but it would be advisable that estimates of cost should be furnished in the first place.

Yours faithfully,

William Foster

Registrar and
Superintendent of Records.

The Secretary to the
Government of Madras,
Educational Dept.
Madras.

R.

Page 35 - Vrhaspati-savah.

Page 37 - Somānukramani.

6.

PAPERS PUT UP WITH CURRENT No.

MSS. within the sphere of the
Government of Madras.

---

1. 'A Triennial Catalogue of MSS. collected during the Triennium 1913-14 to 1915-16 by S.Kuppuswāmī Çāstrī. Vol.II. PartI'

   No.1336 - Vaikhānasa-çranta-Sūtrani.
   No.1353(A.& B.) The same.
   No.1605 - Vaikhānasa-sūtrāni.
   No.1606(A)- Vaikhānasa-çranta-sūtra-vyākhya.
   No.1759 - Vaikhānasa-çranta-Prayoga-Kḷpti by Krishna mārya dhvarin.

Govt Oriental MSS Liby

2. 'A Descriptive Catalogue of the Sans.MSS., in the Government Oriental MSS. Library, Madras - by M.Rangācarya,M.A.Vol.II'

   No.854 -(Page 592) - Bhāradwāja Sūtra (109a) contained in Aningyam.
   No.1197-(Page 877)- Bhāradwāja Sūtra (1a) contained along with Apastamva-Gṛhya-Prayoga-dīpikā

3. 'A Triennial Catalogue of MSS. collected during the Triennium 1910-11 to 1912-13 for the Government Oriental MSS, Library by M.Ranjācārya and S.Kuppuswāmī Çāstrī' Vol.I.

   Part I Sanskrit C.
   No.797 (Page 1054) - Sāyanīya - subhāshitam

4. 'Report on a search for Sanskrit and Tamil MSS. for the year 1893-94 by M.Seshagiri Cāstrī, M.A' - No.2.

   No.30 (Page 75) - Subhāshita-sudhā-nidhi.

~~Madras~~ Chingleput

5. 'A Preliminary List of the Sanskrit and Prakrita MSS. in the Adyar Library, Madras' by the Pandits of the Library 1910'

   Page 35 - Vṛhaspati-savah.
   Page 37 - Somānukramanī.

5 3

Secy. (Tanjore) Library

6. 'A Classified Index to the Sanskrit MSS. in the Palace at Tanjore, by A.C.Burnell, London 1880.'

Nos.24a,25a - Yajña - tantra-sudhānidhi.

No. 13a -Abhyudaya-pradā- a commentary on Açvalāyana-Çranta-Sūtra.

Nellore

7. (a)'Reports on Sanskrit MSS. in.Southern India' by E.Hultzsch No.I.Madras, 1895.

No.436 - Yāgakālanirṇaya by Chauṇḍapāyana.

(In the possession of Goṭṭimukkula Vīrarāghava Somayājin at Brāhmaṇakrāka (Agrahāra)

Nellore

No.606 - The same.

(In the possession of Vedam Verikaṭasubrahmaṇya Somayājin at Allur)

Nellore

No.652 - The same. (In the possession of Iṅguva Vīrarāghava Somayājin at Kareḍu). Nellore

(b)'Reports &c. ' by E.Hultzsch. No.III. Madras, 1905

No.1841 - Commentary on Bhāskararāya's Vaidikakōśa

" 2036 - Bhāskararāya's Vaidikakōśa

Tanjore

Home (Edn) Dept.

C. 1006 B.

Memo. 1006 B-1
7.6.20

The India Office has received an application from Mr. K.K. Handiqui, an Indian Scholar, for the loan of MSS. mentioned in the accompanying list. The Curator, Govt. Oriental MSS Libry.
The Secretary, Tanjore M.S.S.M. Libry
is requested to furnish Govt. with an estimate of charges of copying the MSS referred to therein inclusive of the cost of paper.

Two drafts

Impossible in two of them in toto
Rai

T.D.
31.5.20

7/6/20

6.6-20

7/6/20

To

8/6

9/6

Despd
10/6/20

The Curator, Govt. Oriental MSS Library (with extract of items 1–4) p 2 c.f.

To The Secretary, Tanjore M.S.S.M. Library (with extract of item 6) p 3 c.f.

Remind after one month.

C. No. 1006 B. 1006 B. 2 Home (Edn)

Memo: 7.6.20

The India office has received an application from Mr. K. K. Handiqui, an Indian Scholar, for the loan of MSS mentioned in the accompanying list.

The Collector of ~~Madras~~ Chingleput
Nellore
Tanjore

is requested to ~~arrange~~ ascertain and report whether the owners of the ~~manuscripts~~ MSS, are willing to grant the loan of the MSS applied for. If not, whether they would undertake to supply a copy of each. In ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ the latter case, the Collector is requested to furnish Govt. with an estimate of charges for copying the MSS referred to therein inclusive of the cost of paper.

S.D.
31.5.20

[illegible]
3.6.20

[illegible]
6.6.20

MY
7/6/20

Rd. Issue to Coll of Tanj & Nel. [illegible] 19.[illegible]

To

Despd. MSS 10/6/20

The collector of ~~Madras~~ Chingleput
(with extract of item 5 p 2 c.f
Collector of Nellore
(with extract of item 7 (a))
p 3 c.f
collector of Tanjore
(with extract of item 7 (b)
p 3 c.f

Re Dep [illegible] 15.7.

Remind after 1 month.

6 Edn 6/1240 B
20-6-20

THE TANJORE MAHARAJA SERFOJI'S SARASWATI MAHAL.

R. C. No. 91./20-21. Tanjore 24th Jun 1920

Enc. Two Estimates.

From M.R.Ry., T.Sambamurthi Row, Avgl., B.A.,B.L.,
The Secretary to the Tanjore Maharaja Sarfoji's
Saraswathi Mahal Library, Tanjore.

24 JUN 1920

To
The Secretary to the Government of Madras
Home (Education) Department, Ootacamund.

Sir,

p 4 ante

With reference to your memorandum No.1006 B-1 dated 7th inst. asking for an estimate of the charges for copying the Manuscripts named therein including the cost of paper, I have the honour to enclose two separate estimates, for the copies required, including the cost of paper and the Indian postage for forwarding them to you.

2. As regards Yajna-tantra-sudhanidhi described in your Memorandum as "Nos." 24(a) and 25(a), they are two separate books noted by Dr.Burnell in his Index at "pages" 24 (a) and 25(a) bearing Nos. 3956 and 4150 respectively. They are in Devanagari script and the charges in the Estimate No.1.are for copying the same in that script.

3. As regards Abhyudaya-prada described as "No." 13 (a) -: This book is noted at pages 13(a) and 13(b) of Dr.Burnell's Index under Nos.9131 and 4060. No.9131 is a palm leaf manuscript of 153 leaves, worn out in parts. It is in Telugu Script. Adhyayas 1 and 2 are much worn out and I find that they have been transcribed in Devanagari Script in No.4060 which may be said to supplement No.9131 as far as possible. Therefore I have included No.4060 also in the estimate. The

charges

7

91

charges in the estimate No.2. are for copying the Manuscripts in the characters in which they are respectively written up. If ~~Mr.~~ Mr K.K. Handiqui wishes to have Manuscript No.9131 transcribed in Devanagari character an additional charge of 2 annas for every 100 granthas has to be paid.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,
T. Sambamurthi Rao 24/6/20
Hony.Secretary,
T.M.S.S.M.Library Committee.

Estimate for Copy, applied for by The Government of Madras

Estimate No. I

The Tanjore Maharaja Sarfoji's Saraswathimahal Library, Tanjore 1920—1921.

T. M. S. S. M Library No. of the book or MS.,	Name and other description of the book (to be copied) and the script in which the book is written.	Date of application for the copy.	No. of page to page of the original book or MS.,	No. of grs. of the orl. MS. or book.	Copying fees @ the rate of As. 4/6 for 100 granthas.	Comparing fees @ the rate of As...for 1000 granthas.	Stationery charges etc.,	Remarks of the Secretary
1	2	3	4	5	6	7	8	9
3956	पद्मनाभसुधानिधि p24a		65 sheets	1300	7 2 10	2 9 7	1 8 ..	Despatching charges. 0-8-0.
4150	" " p25a Both the above MSS are on paper in Devanagari script —		43 sheets	1500	8 4 6	3	1 12	
					15 7 4	5 9 7	3 4 .	24. 4-11 Rs. 24-12-11
				Total				

E.v.O.E.

Date 24.6.20
Tanjore.

O.S. Ramasamy Iyer.
Signature of the Librarian or Asst.

Curator

9

10

Estimate for Copy, applied for by The Government of Madras.

Estimate No. II

of

The Tanjore Maharaja Sarfoji's Saraswathimahal Library, Tanjore 19~~2~~20 — 19~~2~~21.

T. M. S. S. M. Library No. of the book or MS.,	Name and other description of the book (to be copied) and the script in which the book is written.	Date of application for the copy.	No. of page to page of the original book or MS.,	No. of grs. of the orl. MS. or book.	Copying fees @ the rate of As. 8-10 for 100 granthas.	Comparing fees @ the rate of ~~As.~~ 2 for 1000 granthas.	Stationery charges etc.,	Remarks of the Secretary
1	2	3	4	5	6	7	8	9
4060	अद्वैतपरद p13b. in Devanagari Script Paper mss.		52 sheets	900	4 15 6	1 13 "	1 " "	Despatching charge. 0-12-0.
9131	" " p13a Palm leaf mss in Telugu script.		334/153 2K	5000	27 9 8	10 " "	5 " "	
				Total	32 9 2	11 13 ·	6 · ·	50-6-2 Rs. 51-2-2

E. & O. E.

Date 24.6.20
Tanjore.

A.S. Ramasawmy, Lib.
Signature of the Librarian or Asst.

Curator

10

Ron 1245 B/20

RC. No 120/20

Govt. O. Mss Library
Madras
18 – 6 – 20

HOME DEPARTMENT
19 JUN 1920

From

Mhhy. S. Kuppuswami Sastri avl. M.A.
Curator

To

The Secretary to Government
Home (Education) Department

Sir

With reference to your Memorandum p4 ante No 1006 B-1 dated 7–6–20. I have the honor to submit herewith a statement showing the approximate estimate of the charges for copying the manuscripts referred to in the list forwarded therewith and that the total cost comes in round figures to about Rs 170/–

I have the honor to be
Sir
Your most obedient Servant

Kuppuswami Sastri
25/6/20
Curator

Statement showing the approximate estimate of Copying Charges.

Serial No	Descriptive Catalogue or Tri: catalogue No.	Name of work	Approximate Copying charges including comparing fees and cost of paper	Remarks
1	R. No. 1336 R. No: 1353 (a) R. No. 1605	Vaikhanasa Sutram.	Rs 61 — 0 — 0	The work in R. No 1605 includes the works contained in R No 1336 and 1353 (a) which two again are almost identical in the matter of readings. Hence R No 1605 may be copied and compared with itself to secure accuracy and with R No 1336 or 1353 (a) for readings.
2	R: 1353 (b)	Vaikhanasa pravara Sutra	1 — 0 — 0.	
3.	R. 1606 (a)	Vaikhanasa Srauta Sutra Vyākhya.	30 — 8 — 0	
4	R. 1759	Vaikhanasa Srauta prayoga Klipti	20 — 10 — 0	
5.	R. 854 1197	Bharadvaja Sutra Do	5 — 12 — 0	
6	R. 797 page 30 Rep: 2	Sayaniya Subhasita Subhasita sudha nidhi	48 — 8 — 0.	
		Total.	167 — 6 — 0	

2 3

Govt. O Mss Library
Madras
21 — 6 — 20

PR 21/6

Curator. 25 6/25

182

15,612—25-11-19.

C.F. 83.

12

Em 13836 / 47-20

CHINGLEPUT COLLECTOR'S OFFICE
17 JUL 1920
RECEIVED

Home Department.

Education Branch.

REGISTRAR ... GOVT. OF MADRAS
1? JUL 1920

REMINDER. | **REPLY.**

To

The Collector of

Chingleput.

To

The Under Secretary

Home Dept

Stone House Hill

Ootacamund

The undersigned ~~has the honour to invite~~ is directed to invite ~~invites~~ attention to the communication noted in the margin and to request that this reminder may be returned at once with information as to—

memo: No. 1006 B-2, dated 7-6-20

(1) the stage at which the matter now is, and

(2) the date by which a reply may be expected ~~and~~

~~(3) the circumstances which have caused the delay.~~

~~2. It is requested that the reply to this reminder may be sent not later than~~

Office Home Dept

Station Stone House Hill

Dated 15-7-20

W Scott Brown 15/7/20
Signature.

Under Secretary
Designation.

Cox
14-7-20

SUBJECT.

Application from Mr. K. K. Handiqui for the loan of certain manuscripts.

Resubmitted

The Manager of the Adayar Library, who was called on to furnish me with an estimate of charges for copying the manuscripts, has not sent in any reply. A reminder has this day been issued to him & reply will be submitted soon.

[illegible] 17/7/20
Collector

AE 17/7

17.7.20.

P.T.O

Ro. c. no 6877 20B2
17. 7. 20

14

13

C.F.—20

DEPARTMENT. Edn 1412 B

Received ....191 . *Registered* 23/7 1920.

Subject.

REGISTRAR HOME DEPARTMENT
21 JUL 1920
GOVT. OF MADRAS

ENCLOSURES
No. One
Spare copies

L.Dis. **No.** 6877-20-B-2.

Station Saidapet. , *Dated the* 20th July 1920 191 .

From (Name) M.S. Mascarenhas Esquire, B.A.,

(Designation) Collector of Chingleput District.
Saidapet.

To The Secretary to the Government of Madras,
Home (Education) , Department.
Madras.

Sir,

Copies of manuscripts - Application.

Ref: Memorandum No.1006 - B - 2 dated 7-6-20.

I have the honour to submit herewith copy of an -- estimate of charges from the Director, Adayar Library for copying the M.S.S. referred to therein.

I have the honour to be,
Sir,
Your Most Obedient Servant,
D Rangan
20/7/20
For Collector.

E.T.R.

h
21.7

Copy of an Estimate of charges for copying the Mss. inclusive of the - cost of paper. received from the Director Of Adayar library.

To copying in Devanagari @ Rs.6/- per 1000 granthas of 32 syllables each :--

Vrihaspati - Savah - Incomplete (Oudgatram and Houtram only) -- 150 granthas.
Somanupramani - complete 3000 granthas

3150 granthas	...Rs. 19-8-0
To cost of 5 quires of "Conqueror" paper ink, nibs etc.	...Rs. 7-8-0
Total approximate cost	...Rs. 27-0-0

(True Copy)

For Collector.

REGISTRAR HOME DEPT.
JUL 1920
GOVT. OF

21.7.

15,612—25-11-19.

C.F. 88.

15

16 Home 1423B

2 6/7 Agy/1/20

24 JUL 1920

Home Department.

Education Branch.

REMINDER.

To

The collector of
Tanjore.

The undersigned ~~has the honour to invite~~ is directed to invite ~~invites~~ attention to the communication noted in the margin and to request that this reminder may be returned at once with information as to—

(1) the stage at which the matter now is, and

(2) the date by which a reply may be expected ~~and~~

~~(3) the circumstances which have caused the delay.~~

~~2. It is requested that the reply to this reminder may be sent not later than~~

Memo No. 1006B-2, dated 7-6-20

Office Home Dept.
Station Stone House Hill
Dated 15-7-20

W Scott Brown
Signature.
Under Secretary
Designation.

Cob
14-7-20

REPLY.

To

The Secretary to Government of Madras
Home Education ~~Department~~,
Stone House Hill, ~~Madras~~ The Nilgris

R.C.61/AEY of 1920.

The ~~M.S.S.~~ manuscripts are not available in the Tanjore Palace Library. I have asked the Revenue Divisional Officer at Kumbakonam to ascertain whether they are available there, and I am reminding him now for a report.

2. If a copy of "Reports etc., by E. Hultzsch No.III, Madras, 1905" is vailable in the Government Office, information may be given as to who are the owners of the ~~M.S.S.~~ manuscripts Nos. 1841 and 2036.

For Govt. Agent.

T.S.S./23-7-20.

23-7-20

SUBJECT.

Application from Mr. K. K. Handiqui for the loan of certain manuscripts.

15,612—25-11-19.

Ref 587 E.B.
Cor 7/20

Educ 1460 B/30/7/20

10/20/7.

Home Department.

Education Branch.

CORRECTOR NELLORE 18 JUL 1920

REGISTRAR HOME DEPT. 30 JUL 1920

REMINDER.

To

The collector of
Nellore.

The undersigned ~~has the honour to invite~~ is directed to invite ~~invites~~ attention to the communication noted in the margin and to request that this reminder may be returned at once with information as to—

memo; No. 1006 B-2, dated 7-6-20

(1) the stage at which the matter now is, and

(2) the date by which a reply may be expected ~~and~~

~~(3) the circumstances which have caused the delay.~~

~~2. It is requested that the reply to this reminder may be sent not later than~~

R
(office)
17/7

W Scott Brown 15/7/20
Signature.

Office Home Dept.

Station Stone House Hill

Dated 15-7-20

Under Secretary
Designation.

Cov
14.7.20

SUBJECT.

Application from Mr. K. K. Handiqui for the loan of certain manuscripts.

REPLY.

To

The Secretary to Government
Home (Education) Dept
Stonehouse hill
"The Nilgiris"

One of the gentlemen has answered. He wants time to get the MS from his village. I have not received the replies of the others.

Galletti
28/7
Cov

DESPATCHED
28 JUL 1920
Y

Nov 14 60 B/30/

1458? G.P.
6/7/20

Home Department

Education Branch

REMINDER.

19 JUL 1920

To The Collector of Nellore

The undersigned [illegible] invites [illegible] attention to the communication noted in the margin, [illegible] and requests that this reminder may be returned along with information as to—

(1) the stage it has reached, and

(2) the date by which a reply may be expected.

~~(3) [illegible]~~

2. It is requested that [illegible] this reminder may be sent [illegible]

1006 B-2 dated 7-6-20

Office Home Dept
Station Fort St. George
Date 13-7-20

under Secretary

Application from Mr. K. K. Handique for the loan of Sans manuscripts

REPLY.

To The Secretary to Government Home (Education) Department St. George, Madras

[illegible]

cov
14.7.20

Home (Edn) Dept

C Nr. 1423 B.

1423 B-1/6.8.20

Memo:-

With reference to para 2 of his Nr. Rc. 61 A.S.Y/1920 of 23.7.20 the collector of Tanjore is informed that in the third report on Sanskrit MSS by ~~Prof~~ Dr. E. Hultzsch it is stated that the MSS described in that report (including MSS 1841-2036) belonged to one Jambunatha bhatta, a Mahratta Brahman at Tanjore, who was the eldest son of a certain Marnambhatta.

p 15

H.
2.8.20

BR
3.8.20

CR
5/8/20

To
The Collector of Tanjore

Rai
6.8.20

O.F.—29.

18

HOME (EDUCATION) **DEPARTMENT.**

18 Edn 1688 B

Received REGISTRAR HOME DEPARTMENT GOVT. OF MADRAS 1 SEP 1920. *Registered* 2. 9. 1920.

Subject.

Reporting that the owners of "Yagakala Nirnaya" are willing to give copies of the manuscripts.

ENCLOSURES
No.
Spare copies

D.Dis. R.C. **No.**587 GB/Cor.

Station Nellore. , *Dated the* 27th August 1920.

From (Name) A. Galletti Esquire, I. C. S.,

(Designation) Collector of Nellore.

To The Secretary to the Government of Madras,

HOME (EDUCATION) Department.

Stonehouse Hill
"The Nilgiris"

Sir,

I have the honor to reply to Government Memorandum No.1006 B-2 Home (Education) Department dated 7th June 1920 regarding getting copies of certain manuscripts on Yagakala Nirnaya by Chandapayama either for loan or on payment.

No. 436

2. One cadjan leaf manuscript copy in the Telugu Character is now in the possession of M. R. Ry. Sitapati Sastri, Sanscrit Pandit in the V. R. College, Nellore. This gentleman is prepared to get a copy thereof made and supplied for Rs.5 exclusive of about 4 quires of good paper required or say another Rs.1-8-0

DESPATCHED
30 AUG 1920

3. No.606. This is also written on cadjan

19

leaves. Its owner Mr. Vedam Subrahmanya Somayajulu promised to supply a copy thereof for a payment of Rs.15. He wants a month's time for copying and 4 quires of paper or say another Rs.2.

4. No.652. This book is not now available. The owner Inguva Viraraghava Somayajulu died 13 years ago. His grandson says that he does not know what has become of it.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient servant,

S. [illegible]
For Collector.

s.v.s
28/8/20

COLLECTOR NELLORE
4 SEP. 1920

19

20
Hom 1759B
99²

G.F. 6A

Home Department.

(Education) Branch.

REMINDER.

To

The Collector of
Nellore

The undersigned ~~has the honour to invite~~ is directed to invite ~~invites~~ attention to the communication noted in the margin and to request that this reminder may be returned at once with information as to—

memo. No. 1006 B-2, dated 7-6-20

(1) the stage at which the matter now is, and

(2) the date by which a reply may be expected ~~and~~

~~(3) the circumstances which have caused the delay.~~

~~2. It is requested that the reply to this reminder may be sent not later than~~

[illegible] 1/9/20

Office Home Dept
Station Stone House Hill
Dated 1-9-20

Signature.
Registrar
Designation.
cov
1-9-20

SUBJECT.

Application from Mr. K. K. Handique for the loan of certain manuscripts

REPLY.

GOVT. OF MADRAS
9 SEP 1920

To

The Secretary to Government
Home (Education) Dept
Stone House Hill
"The Nilgiris"

Please see my letter no D Dis. an Rc no. 5879B of 20 dated 27.8.20 despatched on 30.8.20

[illegible]
Collector

6
6.9.20

70 ~~21~~

O.F. 64

Edn 1763 B
11/9/20

REGISTRAR, PUBLIC DEPARTMENT, GOVT. OF MADRAS
11 SEP 1920

Home Department.

(Education) Branch.

REMINDER.

To

The collector of
Tanjore.

The undersigned ~~has the honour to invite~~ is directed to invite ~~invites~~

atten munication noted in the margin and to request that is reminder may be returned at once with information as to—

ENCLOSURES.
No. nil
, dated 7-6-20
Spare co

(1) the stage at which the matter now is, and

(2) the date by which a reply may be expected ~~and~~

~~(3) the circumstances which have caused the delay.~~

~~2. It is requested that the reply to this reminder may be sent not later than~~

Ramanujachar 1/9/20

Office Home Dept
Station Stone House Hill
Dated 1-9-20

Signature.
Registrar
Designation.

Cvr
1-9-20

SUBJECT.

Application from Mr. K. K. Handiqui for the loan of certain manuscripts.

REPLY.

61/Agg 7/20

To

The Secretary to Government
~~Home~~ (Education) Dept.,
Stone House Hill
The Nilgiris.

COLLECTOR AND DISTRICT MAGISTRATE TANJORE
SEP. 1920

The Stationary Deputy Tahsildar, Tanjore, has been asked to ascertain whether the manuscripts are available now; and his report is awaited.

9.9.20

for Government Agent

V.R.
4.9.20

Home (Edn)

Lodged

May be reminded again, if need be, on 15-10-20

11.9.20

Cvr
11.9.20

21 22

C.F.—29.

HOME (EDUCATIONAL) **DEPARTMENT.** Edn 1837B / 20.9.20

Received .... 191 . **Registered** 18 SEP 1920 191 .

HOME DEP… OF MADRAS

Subject.

Reporting that certain sanskrit manuscripts are not available.

ENCLOSURES.
No. nil
Spare copies

D.Dis. **No.** 46@Agency of 1920.

Station Tanjore., **Dated the** 14th September 1920

From (Name) P.C. Dutt Esquire, B.A., I.C.S.,

(Designation) Government Agent of Tanjore.

To The Secretary to the Government of Madras,

HOME (Educational) **Department.**

The Stone House Hill, The Nilgris.

Sir,

With reference to Government Memo No.1423 B-1 of the 6th ultimo I hafe the honour to report that Jambunatha Bhatta states that he does not own the manuscripts mentioned therein and that he does not know who else has them.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

A.R.MacEwen

For Government Agent.

15/9/20

T.S.S./15-9-20.

J. J. CRo. 1688 B

23

Home Edn

Om 1688 B-1

27.9.20

With reference to his letter ~~No.~~ ~~D. Dis~~ R.C. No. 587 G.B./cor. d/ 27-8.20 the Collector of Nellore is requested to ascertain and report whether there will be any additional charge for preparing copies of the mss. in question in Devanagari characters.

BRR
23.9.20

CR
25.9.20

Hp 1872 9.27

DESPATCHED
27 SEP. 1920

Per Reed to Issue
MWS
25.10.20

Rai
27.9.

Collector of Nellore
om only

27.9

R to issue after
3 weeks

BRR

CR

No 2874/20

23 24

2

1-17. C.F. 88.

Home (Edn) 2137 B
1-11-20

COLLECTOR
27 OCT. 1920
NELLORE

R.O.C. No 3597-20 A-1

Home Department.

Edn. Branch.

REGISTRAR, HOME DEPARTMENT
31-OCT-1920
GOVT. OF MADRAS

REMINDER.

To

The Collector of
Nellore

The undersigned ~~has the honour to invite~~ is directed to invite ~~invites~~ attention to the communication noted in the margin and to request that this reminder may be returned at once with information as to—

memo No. 1688B-1, dated 27-9-20

~~(1) the stage at which the matter now is,~~

(2) the date by which a reply may be expected ~~and~~

~~(3) the circumstances which have caused the delay.~~

~~2. It is requested that the reply to this reminder may be sent not later than~~

C. Ramanujachari 25/10

Office Home Secrt.
Station Fort St George
Dated 25-10-20

Signature.
Registrar
Designation.

F.S.
25-10-20

T.L.
25-10-20

SUBJECT.

Enquiring whether any additional charge will be involved in preparing ~~of~~ certain copies of the mss. in Devanagiri characters.

REPLY.

To

The Secretary to Government,
Home (Education) Department,
Fort St George
Madras.

R.O.C. No 3597-20-A-1 d 29.10.20.

I have not received the parties' replies through the Tahsildars yet. They may be expected in two or three weeks

Galetti
29.10.20
Collr

Home (Edn)

Lodged

2 The Collector may be reminded on 21-12-20

F.S.
3.11.20.

T.L.
3.11.20

4.11.21

24 95

Home (Education) **DEPARTMENT.**

C. No. 2423 B

Received 29 NOV 1920 191 . Registered 8/11. 1920

Subject.

Reporting the cost of copying out the manuscript "Yagakalanirnaya" in Devanagari characters.

ENCLOSURES.
No.
Spare copies

DESPATCHED 27 NOV 1920

D Dis No. 3597.20.A.1

Station Nellore., Dated the 25th November 1920.

From (Name) A. Galletti, Esq., I.C.S.,

(Designation) Collector of Nellore.

To The Secretary to the Government of Madras,
Home (Education) Department,
Fort St. George, Madras.

Sir,

I have the honor to reply to Government Memorandum No. 1688.B.1 Home (Education) dated 27.9.1920, regarding the cost of copying out certain manuscripts on "Yagakalanirnaya" in Devanagari characters.

2. No. 436. A sum of Rs 20/ is demanded as remuneration for copying out the manuscript in Devanagari characters, exclusive of the cost of paper required.

3. No. 606. The owner says that he cannot himself make out the copy in Devanagari characters and that there is no one else in his village who can copy out the manuscript in those characters. He further stated before that a copy could not be made except under his supervision and from his dictation. It is therefore not possible to obtain a copy in

in Devanagari characters unless some person is sent to the village to take down the copy from the owner's lips.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient servant,

26.11.20.
For Collector.

b.m.
R
25-11-20

V. Home (Edn)

C No. 2423 B.

JB
Issue the memo & send the file intact.

J.L.
7/12

pp 20 & 21 of

Memo:- 2423 B-1 d/ 7-12-20

The Curator Govt. Oriental MSS. Library is informed that V. Venkatasubrahmanya Somayaji at Allur, Nellore Dt. ~~Et~~ owner of the manuscript No 606 - 'Yāgākalanirnaya' by Chandapanyana referred to on page 51 of the Reports on Sanskrit MSS in South India' by Prof. E. Hultzsch - No. 1, 1895, Madras, states that he cannot himself make out the copy of the manuscript in Devanagiri characters and that there is no one else in the village who can copy it out in those characters. The owner insists upon the copy being made under his supervision and from his dictation. The manuscript is in Telugu script, written on palm leaves numbering 17, each leaf containing

Both put up.

Both

An average ~~number of~~
8 lines on 2

2 The Curator, Oriental manuscripts Library is requested to ~~furnish~~ report to Govt. at an early date ~~an estimate of charges~~ ~~in case a pandit from the Library's staff is~~ whether a pandit can be deputed to transcribe the manuscripts referred to, in Devanagiri characters, and what the ~~total~~ charges will amount to ~~including travelling~~ inclusive of travelling and halting allowances, ~~allowances~~ copying fees and ~~the~~ cost of paper..

J.D.
3.12.20

A
5/12/20

4.12.20

To Copied 7.12.20

DESPATCHED
8 DEC. 1920
By Rai

The Curator
G.O.M (memo)

To remind after a fortnight.

Re. No. 232/20.

Govt. O. MSS Library
Madras
23.12.20.

Ed. 27631

30 DEC 1920

From

M.R.Ry. S. Kuppuswami Sastri Avl. M.A.
Curator

To

The Secretary
to the Government of Madras.
Home (Educatl.) Departmt.
Madras.

Sir

M 27628
ante

In reply to Government Memo. No ~~2343~~ 2423 dated the 7th instant, I have the honor to state that a pandit of the temporary copying section of the Library can and will, if so desired by Government, be deputed to copy the manuscript in question in Dēvanāgari characters.

2. Without knowing the exact number of letters in each line of each leaf of the manuscript, it is only possible to give approximately the copying and comparing charges which with the cost of paper may amount to Rs 6-6-0. The mileage, travelling allowance and halting allowance of the Pandit

2

Pandit to be deputed will amount to Rs 16/- So the total charges may amount to Rs 22-6-0.

In this connection it is submitted that it would be much less expensive if the owner could be persuaded to supply a carefully-made copy in Telegu script and if a Devanāgarī copy thereof is afterward prepared in this Library for submission to Government, as the total charges for preparing both the copies may amount to about Rs 12-12-0.

M

3. There is a copy of a work called Iṣṭi Kālanirṇaya in this Library, similar in subject to the work required by Government; but it is not possible to say whether both these works are identical with one another as no extracts are given in Hultzsch's report. The manuscript in this Library is described under R. no 1144 of the Sanskrit Triennial Catalogue Vol. II, Part I, which has ~~clearly~~ already been issued from the Press.

I have the honor to be
Sir
Your most obedient Servant
Muppusvami Sastri
28/12/20
Curator

RR
27/12/20

Law (Education) Department.

LETTER:- 2763/B-1, d/24.1.21
~~MSS.~~ Ref

To
The Under Secretary of State for India,
LONDON.

To go with copy of Statt:

DESPATCHED
27 JAN. 1921

My Lord,

With reference to Mr. Foster's letter No. R. & R. 714/20, dated 28-4-20, applying for certain manuscripts on behalf of Mr. K.K. Handiqui, an Indian Scholar, I am directed to state that the standing rules prohibit the loan of originals of Manuscripts from the Govt. Oriental MSS. Library, Madras and from the Tanjore Maharaja Serfoji Saraswati Mahal Library, Tanjore. It has also not been found possible to arrange for the loan of manuscripts in private possession.

2. I am to state that items 7(a), No. 652 and 7(b) Nos. 1841 and 2036 shown in the list forwarded with Mr. Foster's letter are not procurable. The approximate cost of preparing copies of the other manuscripts including cost of paper is shown in the annexed statement. I am to add that arrangements will be made for preparing copies of the manuscripts on receipt of intimation as to Mr. Handiqui's willingness to bear the total expenditure necessary to prepare the copies.

I have &c.,

20.1.21
21.1.21
24/1/21
20.1.21

32/38

ANNEXURE.

Item in the India Office letter under reply.	MSS.No.	Name of manuscript.	Copying and comparing fees & cost of paper.			Remarks
1	2	3	4			5
			Rs.	As.	Ps.	
1.	1336	Vaikhanasa Granta Sutram	61	0	0	Item 1. The Nos. in Col. 2 have reference to the Triennial catalogue of MSS. in the Madras Oriental MSS. Library Vol. II, Part II.
	1353A	do				
	1605	do				
	1353B	Vaikhanasa Pravara Sutra	1	0	0	The work in No. 1605 includes the works contained in Nos. 1336 and 1353(A) which two again are almost identical in the matter of readings. Hence NB 1605 may be copied and compared with ~~No. 1336~~ itself or 1353(a) for readings.
	1606A	Vaikhanasa Granta ~~Granta~~ Sutra Vyakhya.	30	8	0	
	1759	Vaikhanasa ~~Suranta~~ Granta Prayoga klipti.	20	10	0	to [illegible] & with No: 1336
2	854	Bharadvaja Sutra	5	12	0	Item 2. The Nos. in col. 2 have reference to the descriptive catalogue of MSS. in the Madras Oriental MSS. Library, Vol. II.
	1197	do				
3	797	Sāyaniya Subhāsita.	48 ✓	8	0	Item (3). Number in Col. 2 relates to the Triennial Catalogue of MSS. in the Madras Oriental MSS. Library Vol. I, Part I-Sanskrit C.
4	30	Subhasita Sudhānidin				Item 4. Appears in the report on a search for Sanskrit and Tamil MSS. for 1893-94 by M. Seshagiri Sastri, M.A., No. 2
5	...	Vrihaspati Somanupramani	27	0	0	Item 5. These two MSS. appear at pages 35 & 37 respectively of the preliminary list of the Sanskrit and Prākrit MSS. in the Adyar Library, Madras.
6	24 a & 25 a ✓	Yagna-tantra Sudhanidhi	24	12 ✓	11	Item 6. Reference is to the classified index to the Sanskrit MSS. in the Tanjore Palace Library-by A.C. Burnell.
	~~12 a~~ & ~~12 b~~					

Item in the India Office letter under reply.	MSS.No.	Name of manuscript.	Copying and comparing fees and cost of paper.	Remarks
1	2	3	4	5
	13 a &13 b	Abhyudaya Prada	51 2 2	Abhyudayaprada is noted at page 13(a) and 13(b) of Dr.Burnell's index under Nos.9131 and 4060. No.9131 is a palm leaf MSS of wich 153 leaves are ~~won on~~ worn out in parts. It is in Telugu script of which Adhyayas 1 & 2 are much worn out but trans~~lated~~cribed in Devanagiri script in No.4060 which may be said to supplement No.9131 as far as possible. The estimate in Col.4 is for copying these MSS. in the characters in wich they appear. If No.9131 is to be trans~~lated~~cribed in Devanagiri, additional cost to be paid at two annas for 100 granthas. or an excess of Rs 6-4-0.
7(a)	436 606	Yāgakālanirnaya do	20 0 0 23- 6. 0 ~~23 6 0~~	Item 7(a) Reference is to report on Sanskrit MSS in S.India by E.Hultzsch No.1 Madras-1895 These MSS. are in Telugu script. The cost entered in col.4 is for copying them in Devanagiri characters.

20.1.21

20.1.21.

21.1.21

24/1/21

Any further communication on this subject should be addressed to—
The Under Secretary of State for India,
Record *Department,*
India Office,
London, S.W. 1,
and the following reference quoted :—
R. & R.577.

Telephone :—
Victoria 8920. I.O. Ext. No.______ .

Telegrams :—
Retaxandum, London.

3278—2

~~34~~ 39

INDIA OFFICE,
WHITEHALL,
LONDON, S.W. 1.

Ln 1895-B

25 May 1921. 8.6.21

Copies of MSS. for Mr. K. K. Handiqui.

Dear Sir,

pp 31-33 ante

The contents of your letter of the 24th January 1921, No. 2763 B-1 have been communicated to Mr. Handiqui, and I now enclose an extract from a letter from him specifying certain MSS. of which he desires copies.

It will be seen that he offers an additional remuneration for care and neatness in copying; the decision whether this has been earned he leaves to the authorities in India.

Yours faithfully,

H. Whitchell
Asst. Registrar and
Superintendent of Records.

ASST. SECRETARY TO GOVT. OF MADRAS
10 JUN 1921
HOME DEPARTMENT

The Secretary to the Government of Madras,
Home (Education) Department,
Madras.

REGISTRAR HOME DEPARTMENT
18 JUN 1921
GOVT. OF MADRAS

~~36~~ 31

Law (Edu)

C No. 1895 B

Memo:— No 1895 B-1D, 29-6-21

pp 10-11 cf

·x·

(1) Sāyanīya Subhāshita
MSS. 797. "Triennial Catalogue of MSS in the Madras Oriental MSS Library" Vol I Pt. 1. Sanskrit C.

(2) Subhashita Sudhānidhi
MSS. No 30 - "Report on a Search for Sans. & Tamil MSS. for 1893-94 by M. Seshagiri Sastri, No. 2"

With reference to his letter Rc. No 120/20 of 18.6.20, the Curator, Govt. Oriental MSS Library, Madras, is requested to furnish Govt. at an early date with a copy of each of the marginally noted MSS. in clear + ~~[illegible]~~ modern Deva-Nagari characters together with a statement of charges incurred in copying & comparing them. A small additional remuneration will be paid ~~for~~ if special care & neatness are noticed in the copying ~~[illegible]~~.

27/6/21

Covered [illegible]

DESPATCHED
2 JUL 21

E.S. 30/6

To
The Curator, Govt. Oriental MSS. Library (Memo).

T.D.
23.6.21

T.L.
24.6.21

Call Book

37/32

Law (Edn)

C No 1895 B

Memo :— No 1895 B-2 d, 29-6-21 with reference to his letter Rc. No. 91/20 20-21 d/ 24.6.20, the Secretary Tanjore Maharaja Sarfoji's Saraswati Mahal Library, Tanjore is requested to furnish at an early date Govt, with a copy of the manuscript "Yajna-Tantra-Sudhānidhi" MSS Nos 24 a and 25 a (referred to in the) "Classified Index to the Sanskrit MSS in the Tanjore Palace Library" by A. C. Burnell in clear + ~~[illegible]~~ modern Dava Nagari characters together with a statement of the charges incurred in copying and comparing them. A ~~n~~ small additional remuneration will be paid ~~for~~ of the care & neatness (~~[illegible]~~) accuracy in the copying.

pp 6-8 cf.

T.S.
23.6.21

T.K.
24.6.21

27/6/21

To /
The Secretary
Tanjore M. S. S. M.
Library
Tanjore (Memo)

Call book —

Covd. G.V.
20/6/21

d A 30/6

DESPATCHED
2 JUL 21

R. C. No. 67/1921-21

Enc.

THE TANJORE MAHARAJA SERFOGI'S SARASWATI MAHAL.

REGISTRAR HOME DEPARTMENT 9- JUL-1921 GOVT. OF MADRAS

UNDER SECRETARY TO GOVT. OF MADRAS JUL 1921 DEPARTMENT

Tanjore 5th July ~~192~~ 1921

Edn 2047.B

9.7.21

43/7

From

M. R. Ry. T. SAMBAMURTHI ROW Avl., B.A., B.L.,

[illegible] Secretary to the Tanjore Maharaja Sarfoji's

Saraswathi Mahal Library Committee, Tanjore.

To

The Secretary to Government of Madras,

Law (Education) Department,

Stone House Hill, Ootacamund.

~~Sir,~~

Sir,

p. 37 supra

With reference to your Memorandum No.1895 B-2 dated 25th June last asking for a copy of the Manuscript " Yajna Tantra Sudhanidhi", Manuscripts described at pages 24 a and 25 a of Dr. Burnell's Index as detailed in my former letter R.C.No.91/20-21 dated 24th June 1920, I have the honour to draw your kind attention to the latter part of rule 21 of the rules framed by the Administrative Committee of this library and published at page 15 of Part I-B of the Fort St.George Gazette dated 14th January 1919. The latter part of the rule 21 is as follows :- " x x " the copy will be begun to be made only after the " estimated amount is paid to the Secretary who will "grant a receipt for the same."

pp 6—8 supra

The prepayment of the estimated cost is required chiefly because the copyists engaged by the library are not paid any monthly salary but are paid only by the amount of work turned out. They are paid, once a week or fortnight as soon as the copy made by them during the period (whether it is the whole manuscript under copy or only a portion thereof) is compared and

found

67/1921-21

found correct.

I have already submitted to you the estimate amounting to Rs.24-12-11 as an enclosure (estimate No.1) to my letter R.C.No.91/20-21 above referred to.

p. 8 supra

The small additional remuneration which your memorandum under reply says will be paid if special care and neatness are noticed in copying, may lie over for consideration after the copy is supplied to you.

p. 37 supra

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,
T. Sambamurthi
Hony.Secretary,
T.M.S.S.M. Library Committee.

Secst. II-8 (f)—11,004—16-1-17.

Law (Edn) Dept

C. 2047 B – From the Secretary, Tanjore Maharaja Sarfoji's Saraswathi Mahal Library Committee, Tanjore

Memo No. 2047 B-1 / 22.7.21

The Accountant General is requested to arrange for the payment to the Secretary to the Tanjore Maharaja Sarfoji's Saraswathi Mahal Library Committee, Tanjore, of an advance of Rs 24-12-11, being the estimated cost of copying certain Sanskrit manuscripts required by the India office.

2. ~~Separate orders will issue~~ The India Office will be ~~in regard to the [illegible]~~ addressed in due course for ~~[illegible]~~ the recovery of the amount ~~[illegible]~~ from Mr K. K. Handiqui

18.7.21

20/7/21

To
the A. G. ✓
copy to the Secretary, T.M.S.S.M. Library Committee, Tanjore ✓ } Issue memo

18.7.21.

Compd 22.7.21

Desp 23/7/21

DESPATCHED
26 JUL 1921
39

40

35

Scott. II-8 (f)-11,004— 6-1-17

Law (Edn) Dept

Memo No 1895B-2
6.9.21

Govt. Memo No. 1895

of 29.6.21 —

p. 36 cf

The Curator, Oriental Manuscripts Library. is requested to State when the copies of the manuscripts called for ~~in~~ herein may be expected to reach the Govt.

2.9.21

4.9.21

D.
6.9.21

Cover
6.9.21

To
the Curator, Oriental Mss Lib } memo

2.9.21

DESPATCHED
7 SEP. 1921
889

Sectt. II-8 (f) - 11,004— 6-1-17.

Law (Edn) Dept

Memo No. 2047B - 2
6.9.21

Correspondence ending with Memo No. 2047B- of 22.7.21 — p. 39 cf

The Secretary,
Tanjore Maharaja Serfoji's Saraswathi Mahal Library is requested to state when ~~the~~ copy of ~~the~~ manuscript 'Yaugna Tantra Sudhanidhi' ~~called~~ asked for in Memo No. 1895B of 29.6.21 may be expected to reach the Govt. — p. 37 cf

2.9.21

29.21

4.9.21

D.
6.9.21

To

The Secy, T.M.S.S Mahal Library (memo)

6.9.21

DESPATCHED
7 SEP. 1921
89

THE TANJORE MAHARAJA SERFOGI'S SARASWATI MAHAL.

R. C. No. 121/1921-22. Tanjore 9th Sept. 1921.

Enc.

Em 7650 B
10-9-21

From

M. R. Ry. T. SAMBAMURTHI ROW Avl., B.A., B.L.,
Honorary Secretary to the Tanjore Maharaja Sarfoji's
Saraswathi Mahal Library Committee, Tanjore.

To

The Secretary to the Government of Madras,
Law (Education) Department, Madras.

REGISTRAR HOME DEPARTMENT
10. SEP 1921
GOVT. OF MADRAS

Sir,

With reference to your Memorandum No. 2047 B-2 dated 6th inst. aksing when the copy of the Manuscript " Yajna Tantra Sudhanidhi" may be expected to reach the Government, I have the honour to state that the copy is despatched to you per registered post to-day.

The actual amount spent for the copy is only Rs.22- 2-11(Rupees twenty two, annas two and pies eleven only). There is an unspent balance of Rs.2-10-0 out of Rs.24-12-11 received from Government as per the estimate. I request your direction as to the disposal of the above balance of Rs.2-10-0.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,
T. Sambamurthi Row
Hony. Secretary,
T.M.S.S.M. Library Committee.

Edl. B-101—26,300—12-7-20.

43

38

OFFICE OF ~~THE~~ ~~INSPECT~~ Government ~~OF~~ Oriental Manuscripts ~~SCHOOLS,~~ Library ~~CIRCLE, DISTRICT, RANGE,~~

RC No. 120/20

10 SEP 1921

STATION, Madras

Dated 8-9- 1921.

From M.R.Ry. S. Kuppuswami Sastri avl. M.A.

~~INSPECT~~ ~~OF SCHOOLS,~~ Curator ~~CIRCLE, DISTRICT, RANGE,~~

Edn 2691 B
12.9.21.

To

The Secretary to Government of Madras
Law (Education) Department.
Madras.

SIR,

pleo auk In reply to Government Memorandum No: 1895 B-1 dated the 6th instant I have the honor to state that the transcripts referred to, may be expected to reach Government on or about the 25th instant.

I have the honor to be
Sir
Your most obedient Servant

12/9/21
Curator

aa
10/9/21

144

Edl. B-101—25,300—12-7-20.

39

OFFICE ~~OF THE~~ Govt. O. Mn. ~~INSPECT~~ ~~OF~~

Rc No. 120/20

~~SCHOOLS~~ Library, ~~CIRCLE, DISTRICT, RANGE,~~

UNDER SECRETARY TO GOVT. OF MADRAS, HOME DEPARTMENT
7 OCT 1921

STATION, Madras.

Dated 4 – 10 — 1921.

From

M.R.Ry. S. Kuppuswami Sastri avl. M.A.

~~INSPECT~~ ~~OF SCHOOLS~~ Curator ~~CIRCLE, DISTRICT, RANGE,~~

Ed. 3010 B
7.10.21

To

The Secretary to the Government of Madras
Law (Education) Department
Madras.

~~SIR~~

5/10/21

Sir

In continuation of my letter R.C. No. 120/1920 dated 8.9.21, I have the honor to submit separately a packet containing copies of the Manuscripts required by Government in Memorandum No 1895 B-1 dated the 29th June last and to state that the details of charges incurred for preparing the transcripts are given below:

p 43 ante

p 38 ante

	Rs as p.
1. Sāyaṇīya Subhāṣita	
Copying charge ——	18 - 1 - 0
Comparing charge ——	7 . 10 . 2
Cost of paper (55) ——	1 . 6 . 11
	27 . 2 . 1
2. Subhāṣita Sudhānidhi	
Copying charge ——	13 . 15 . 9
Comparing charge ——	5 . 14 . 8
Cost of paper (38) ——	0 . 15 . 10
	20 . 14 . 3
Total charges ——	48 . 0 . 4

2. I request that Government will be so good as to acknowledge

the

the receipt of the transcripts in question and arrange for payment of the amount of Rs 48-0-4 as early as possible.

I have the honour to be
Sir
Your most obedient Servant

5/10/21
Curator

dd
5/10/21

NOTES.

(41)

Home (Edn) Dept

Pp 1-3 cf C No. 1006 B. From the India Office R&R 714/20 d 28-4-20.

Subject: Loan of Manuscripts

Under existing rules, the manuscripts in the Govt. Oriental MSS. Library should not be lent to persons outside India. This rule is obviously applicable to the manuscripts in the Tanjore Palace Library. As Mr. Handiqui is prepared to pay for copies being made, the curator, Oriental MSS. Library and Secretary, Tanjore Palace Library may [illegible] be asked to furnish Govt. with an estimate of charges for copying the manuscripts.

G.O. 242 / 23-2-20 Home (Edn) (B) p 2

G.O. 35 / 10-1-19 Home (Edn) (D) Pp 2-5

2. As regards the MSS. in private hands, the collectors concerned may be [illegible] consulted.

3. Draft memoranda to the offices concerned are submitted for approval.

S.S. 31-5-20

6.6.20

2/6/20

2/6/20

Pp 4 & 5 cf Memo 1006 B-1 Edn d 7-6-20

5 cf " 1006 B-2 " 7-6-20

Pp 6-9 cf C No. 1240 B. From the Secy. The S.S. M. Lib. Tanjore Rc. No. 91/20-24

Pp 10 & 11 cf C No. 1245. From the curator. G.O. M. Library Rc. No. 120/20 p 13 & 14 cf. C Nr. 1412 B From the Collr. of Chingleput L Dis No. 6877-20-B-

p 15 cf. C Nr. 1423 From the Collr. of Tanjore R.C. 61/A.S.4 d 19 20

(Usual reminder will be put up at once) 15/7/20

Reply is still due from the Collector of Nellore.

p 15 cf.

2 A draft memo is submitted with reference to para 2 of the reply from the Collr. of Tanjore:

(with book No III [illegible])

2.8.20 3/8/20

5/8/20

pp 18-19 cf. C Nr. 1688 B. From the Collr. of Nellore D. Dis No. 587 G.B/Cor d, 27-8-20.

p 22 cf. C Nr. 1837 B. From the Govt Agent in Tanjore D. Dis. No 46 Agency/20 d 14-9-20

Regr

pp 2-3 cf.

Except the mss. in items 7(a) Nr 652 & 7(b) Nos 1841 & 2036, ~~the~~ copies of the other mss in the list, may be obtained on payment of charges. The total bill ~~amount of charges for getting copies of the other mss~~

(Rough statement below) approximately comes to Rs. 296-7-1 + Rs 6-4-0 (inclusive of the cost of paper).

pp 18 & 19 cf.

2 Before replying to the under Secy. of State for India it is submitted that the Collector of Nellore may be requested to ascertain the cost of transcribing the Telugu mss

into Devanageri characters. In this connection attention is solicited to the letter of Secy. Im C&m Library on page 7 c.f. at X.

3 A draft memo is submitted for approval.

I.D.
23-9-20.

AR
25-9-20

BPR
23.9.20

p 23 cf Memo 1688 B-1 d) 27-9-20

pp 25+26 cf C N°. 2423 B from the Coller. of Nellore
No. 3597-20-A-1 d) 25-11-20.

pp 25 & 26 cf The collector reports that it is not possible to get a copy of the manuscript No. 606 under item 7(a) in Devanageri characters unless some person is sent to the village to take down the copy from the owner's lips. The Curator Oriental MSS. Library ~~[illegible]~~ may be consulted ~~with regard~~ as to the charge that may be involved in sending a pandit ~~[illegible]~~ to perform that task, including travelling and halting allowances, copying charges and cost of paper.

2 A draft memo is submitted for approval.

I.D.
3-12-20

TL
4-12-20

AR
6-12-20

pp 27-28, c.f. Memo 2423/B-1, d/ 7.12.20.

pp 29-30, c.f.) C. 2763/B, from the curator, Oriental MSS: Library, 232/20, d/23.12.27.

The course suggested by the Curator at "M" - p. 30, c. f., may be adopted when the occasion for obtaining a transcript of the Ms: actually occurs. For the present we have only to send to the India

cf: Last sentence of India office letter — p.1, c.f. office an approximate estimate of copying the MSS:. A draft letter is subd:

D 20.1.21.

Td 20.1.21.

AR 21.1.21 S

M 24/1/21

pp 31-33 cf Issued as Letter No. 2763/B-1 d 24-1-21

pp 34-35 cf. C No 1895 B. from the India Office R&R. 577 d 25-5-21.

p 35 cf Three copis of the Mss. are required for Mr. Handiqui, two from the Govt. Oriental Mss. Library & one from the J.R.A.S.S.Pe Library. Mr. Handiqui ~~He~~ offers an additional

p 35 cf remuneration of Rs 12/ for care & neatness in copying ~~[illegible]~~, we may simply mention ~~[illegible]~~ this point in the Memo to be issued without mentioning ~~[illegible]~~ the amount of remuneration. ~~[illegible]~~

[redacted] After receipt of the copies of the Mss, the question of the distribution [redacted] of the additional remuneration, may be considered.

2 Draft memoranda to the libraries concerned are for approval.

T.D.
23.6.21

T.L.
24.6.21

Mr
27/6/21

p. 36 cf Memo No. 1895 B-1 d 29.6.21
p. 37 cf Memo No. 1895 B-2 d 29.6.21

pp 38-39 cf C. 2047 B- From the Secretary, T.M.S.S.M. Library Committee d 5.7.21

REGISTERED HOME DEPARTMENT
30-JUN 1921
GOVT. OF

The Secretary, T.M.S.S.M. Library requests that the cost of copying the manuscript "Yajna Tantra Sudhanadhi", viz Rs 24-12-11 may be paid in advance as, under the rules framed by the Administrative Committee of the Library, the copy will be begun to be ~~[illegible]~~ made only after the estimated amount is paid to the Secretary who

p. 38 cf

46

who will grant a receipt for the same. Submitted that the A.G. may be requested to pay an advance of Rs 24-12-11 to the Secretary. A draft Memo is submitted for approval.

18.7.21

20.7.21

18.7.21

2.S

The Curator, Oriental MSS Library and the Secretary, T.M.S.S.M Library may be asked to state when the copies of the manuscripts called for in memoranda p. 36 cf, p. 37 cf Nos 1895B-1 of 29.6.21 + 1895B-2 of 29.6.21, may be expected to reach Govt. Draft memoranda Subd.

2.9.21

4.9.21

2.9.21

pp40 & 41 cf Memo Nos 1895 B 2 of 6.9.21 + 2047 B 2 of 6.9.21

p42 cf [C No. 2650 B] ~~From the Secretary, T.M.S.S.M. Committee, No 121 of 9.9.21~~

p43 cf [C No. 2691 B] ~~From the Curator, Oriental MSS Library, No 120/20 of 8.9.21~~

The transcripts called for from the Oriental MSS. Library may be awaited till 30.9.21.

p41 cf 2. With regard to the copy of the MSS. received

received from the T. M. S. S. M. Library, it is for consideration whether any additional remuneration will be paid for care and neatness of work. If so the balance of Rs. 2-10-0 with the Secretary of the Library may be used for that purpose.

Vide Mr. Handiqui's letter on p 35 cf & memo on p 37 cf

~~[illegible]~~ Perhaps it would be better to wait ~~till~~ the receipt of the copies from the Curator, Oriental MSS, Library, when we can decide as to the additional remuneration to be paid for neatness and special care in copying.

H.A.
15.9.21.

Yes please
CR
16/9/21

TL
15.9.21

C No. 3010 B. From the Curator Govt. Oriental MSS. Library No 120/20 d/ 4-10-21.

pp 44-45 CF

vs.

The Curator has furnished copies of two manuscripts required of him with a bill of costs amounting to Rs 48-0-4. ~~There is a small difference with the~~ original ~~estimate furnished by him and the actual cost viz 7 as 8 ps.~~

48-8-0
48-0-4
0-7-8 p

p 11 C.F.

2 ~~The~~ The (copying &c charges of the) three MSS required by Mr. K.K. Handiqui, ~~[illegible]~~

p 35 C.F. (put up)

48-0-4 p45 cf
22-2-11 p42 cf
70-3-3

amount to Rs 70-3-3. Mr Handiqui stated that he would give an additional remuneration of Rs 12 for care and neatness of work. The decision whether this has been earned he has left to the authorities in India. This addl amount is presumably intended for all the transcripts of the MSS.

pp 34 & 35 C.F.

2 Of the transcripts, that relating to 'Yajna Tantra Sudhanidhi' - B No 3956 has been done neatly and with care, while that relating to 'Subhashita-Sudhanidhi' comes next (in point of neatness). Orders are solicited as to the amount of addl remuneration to be paid to either or both these transcripts.

I think we may give the remuneration only in respect of "Yajna Tantra Sudhanidhi."
CR
19.10.21

p 39 cf

p 42 cf

3 Of the amount of Rs 24-12-11, ~~[illegible]~~ given in advance to the Secy. Tanjore Maharaja Sarfoji's Saraswati Mahal Library, there is a balance of Rs 2-10-0 with the Secy. This may be ~~taken in~~ deducted from the amount of remuneration which ~~it~~ may be ~~decided~~ given for the manuscript 'Yajna Tantra Sudhanidhi'. A para will be added to the draft submitted below after ~~the~~ decision is arrived at ~~after~~ on the question of addl remuneration referred to in para. 2 above

TL
18.10.21

CR
19.10.21

21.10.21

9

Please see additions made to the draft. It may now issue

T.L.
24.10.21

Approved. Issue

25/10/21

Scott. II-10 (a)—26,596—11-4-21.

48

Law (Edn) DEPARTMENT.

	Date.	Initials.
When received for Fair-copying.		
When copied		25/10
When examined ..	26/10	
When signed		
When despatched ..		

Books and Publications

Transmission of certain Sanskrit Mss — Mr. K.K. Handiqui — through India office —

Read again G.O. No. ...., dated .... 192 .

" " " " .... " .... 192 .

Read also:—

pp33-35 CF	C. No. 1895B. From the India office	R & R, No. 577	dated 25-5-1921.
p36 CF	Memo. 1895 B-1		29-6-1921
p37 CF	" " .. 1895 B-1	"	" 29-6-1921.
p39 CF	Memo. 2047 B-1		22-7-1921
pp44-45 CR 30.10	" " Curator Oriental Mss. Liby	" 120/20	" 4-10-1921.

ORDER.

Mis

No. 1555, dated 25-10-1921.

The following manuscript copies will be forwarded to the India Office for transmission to Mr. K.K. Handiqui, an Indian scholar:—

(1) Sāyaniya Subhashitā
(2) Subhāshitā Sudhanidhi
(3) Yajna-tantra-sudhanidhi
(Mss Nos 24a and 25a)

2. The Accountant-General is requested to arrange for the payment to the Curator, Oriental Manuscripts Library of the sum of Rs 48-0-4 x being the charges incurred in the

x will be filled in after orders are passed on para 2 of the office note preparation of the copies in items (1)&(2) above. and of a further sum of Rs 9-6-0 to the Secretary to the Tanjore Maharaja Sarfoji's Saraswati Mahal Library Committee, Tanjore for that of item (3) above.

3 The Secy, T M S S M Library will pay the sum of Rs 9-6-0 together with balance of Rs 2-10-0 remaining with him ~~to the~~ as addl remuneration for copying 'Yajna Tantra Sudhanidhi'

4 The India Office will be addressed for the recovery (from Mr K.K. Handiqui) of the sum of Rs 82-3-3 being the total expenditure incurred in copying ~~all~~ the ~~three~~ mss. ~~from Mr K.K. Handiqui~~.

J.S.
15.10.21

19.10.21

18.10.21

Letter 1556 of 25-10-21

To

The Under-Secretary of State for India, [illegible]
(with mss)

My Lord,

Copies of Mss for Mr. K.K. Handiqui — Mr. H. Mitchell's letter No R&R 577 d, 25-5-21.

I am directed to forward herewith faithful manuscript copies of the following three manuscripts in Deva-Nagari characters;

(1) Sayanuya Subhashita

(2) Subhāshita Sudhanidhi

(3) Yajna-tantra-sudhanidhi (Mss. No 24a and 25a)

and to request that the sum of 82-3-3 being the charges incurred in the preparation of the copies as per details shown on the margin, may be recouped from ~~Prof~~ Mr. K.K. Handiqui

I have etc.

J.S.
15.10.21

19.10.21

18.10.21

pp44-45 CP

To

The Curator Govt. Oriental Mss Library (g.to)

A.G. (g.to)

Secy. T.M.S.S.M. Library Tanjore

Copies
[illegible]
25 X 21

DESPATCHED
20.[illegible].1921

Ds/with [illegible]
88
27.10.21

pp34-35 CF

will be filled in after orders are passed on para. 2 of the office note.

p42 CF

Yajna Tantra Sudhanidhi. Mss (24a & 25a)	22-2-11
Sayanuya Subhasita	27-2-1
Subhāsita Sudhanidhi	20-14-3
Addl. Remuneration for care & neatness	× 12-0-0
Total	× 82-3-3

6

257+

hen given for copying
hen copied
hen examined
hen signed
} 192 .

AD A. IN G.O. No. 192 . DATED							
CURRENT No.							
CLOSURES TO C. No.							
RDERS OF GOVERNMENT	A	A	A	A	A	A	A
TTER OF GOVERNMENT.							
ATEMENT WITH DITTO.							
PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH IN ORIGINAL.							

N.B.—
A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.